



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 April 2015

Russian
Original: English

Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)

Вторая сессия

Найроби, 14-16 апреля 2015 года

Пункт 10 предварительной повестки дня*

Принятие доклада Подготовительного комитета о работе его второй сессии

Проект доклада Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) о работе его второй сессии

Докладчик: г-н Мамаду Мбодж (Сенегал)

I. Введение

1. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 67/216 от 21 декабря 2012 года и 69/226 от 19 декабря 2014 года Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам жилья и устойчивого развития городов (Хабитат-III) провел свою вторую сессию 14–16 апреля 2015 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби. Комитет провел [шесть] пленарных заседаний и [четыре] заседания его рабочей группы.

II. Организация работы

A. Открытие сессии

2. Вторую сессию открыла во вторник, 14 апреля 2015 года Мариз Готье (Франция), сопредседатель Подготовительного комитета. Далее Комитет избрал сопредседателем Марию Дуарте, министра городского развития и жилищного строительства (Эквадор), которая сменила на этом посту Диего Аулестиа, бывшего министра городского развития и жилищного строительства (Эквадор).

3. Со вступительным словом выступили сопредседатели Подготовительного комитета, Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) и министр по земельным вопросам, вопросам жилищного строительства и городского развития Кении, как представитель принимающей страны.

В. Выборы должностных лиц

4. На своем 1-м пленарном заседании, которое состоялось 14 апреля 2015 года, Подготовительный комитет избрал в качестве заместителей Председателя Елену Жолгайову (Словакия), которая заменила Чабу Короши (Венгрия), и Хайме Сильву (Чили), который заменил на этом посту Барбару Ричардс (Чили). Таким образом, должностными лицами Комитета на его второй сессии были:

сопредседатели:

Мария Дуарте (Эквадор)

Мариз Готье (Франция)

заместители Председателя:

Елена Жолгайова (Словакия)

Эрик Миангар (Чад)

Хайме Сильва (Чили)

Даниэла Грабмюллерова (Чешская Республика)

Таня Редигер-Форверк (Германия)

Пурномо А. Чандра (Индонезия)

Мамаду Мбодж (Сенегал) (также назначенный Докладчиком)

Маджид Хасан ас-Сувайди (Объединенные Арабские Эмираты).

С. Утверждение повестки дня и программы работы

5. На своем 1-м пленарном заседании Подготовительный комитет на основе предварительной повестки дня (A/CONF.226/PC.2/1) утвердил следующую повестку дня своей второй сессии:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня и программы работы
4. Подготовка к Конференции

5. Организационные вопросы:
 - a) временные правила процедуры Конференции;
 - b) порядок аккредитации и участия основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон в процессе подготовки и проведения Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)
6. Ход осуществления итогов второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II) и Новой программы развития городов по настоящее время
7. Подготовка к третьей сессии Подготовительного комитета
8. Прочие вопросы
9. Принятие доклада Подготовительного комитета о работе его второй сессии
10. Закрытие сессии.

6. На том же заседании Подготовительный комитет постановил, что его Рабочей группе по оперативным и административным вопросам, созданной на его первой сессии, следует в ходе четырех заседаний рассмотреть следующие пункты повестки дня: пункт 4 (Подготовка к Конференции), пункт 5 а) (Временные правила процедуры Конференции, документ A/CONF.226/PC.2/2), пункт 5 b) (Порядок аккредитации и участия основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон в процессе подготовки и проведения Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III), документ A/CONF.226/PC.2/3) и пункт 7 (Подготовка к третьей сессии Подготовительного комитета). Кроме того, Подготовительный комитет назначил заместителя Председателя Таню Редигер-Форверк (Германия) Председателем Рабочей группы.

D. Организационные вопросы

7. На своем 1-м пленарном заседании Подготовительный комитет рассмотрел список из 33 неправительственных организаций и других основных групп, которым секретариат рекомендовал предоставить специальную аккредитацию в ходе подготовительного процесса и Хабитата-III (A/CONF.226/PC.2/4), а также соответствующий проект решения, представленный сопредседателями, посредством которого должна быть утверждена аккредитация этих 33 организаций (A/CONF.226/PC.2/L.1). Комитет принял данный проект решения. С заявлениями по порядку ведения заседания выступили представители Аргентины, Алжира, Египта, Российской Федерации и Южной Африки.

Е. Участники

8. В работе второй сессии Подготовительного комитета приняли участие представители [...] государств – членов Организации Объединенных Наций и государств – членов специализированных учреждений. В сессии также приняли участие представители межправительственных организаций и организаций системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и других основных групп. Перечень участников приводится в документе A/CONF.226/PC.2/INF/1¹.

Ф. Подготовка к Конференции

9. На 1-м пленарном заседании Комитета Генеральный секретарь Конференции сообщил о мерах, принятых секретариатом в рамках подготовки к Конференции. Он также кратко рассказал о той работе, которая будет проводиться в период с апреля 2015 года до открытия Конференции.

Г. Ход осуществления итогов второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II) и Новой программы развития городов по настоящее время

10. На 1-м пленарном заседании 14 апреля Подготовительный комитет рассмотрел пункт 6 повестки дня. Пятеро представителей Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представили 22 тематических документа, подготовленных структурами системы Организации Объединенных Наций и касающихся таких шести предметных областей новой программы развития городов, как социальная сплоченность и равенство – пригодные для жизни города; территориально-пространственное развитие; механизмы градостроительства; городская экономика; городская экология и окружающая среда; а также вопросы городского жилья и предоставления основных услуг.

11. На этом же заседании с заявлениями по порядку ведения заседания выступили представители Бразилии, Бангладеш, Египта и Соединенных Штатов Америки.

12. Кроме того, на 1-м заседании в ходе общего обмена мнениями с заявлениями выступили представители Египта (от имени Группы 77 и Китая), Его превосходительство Алехандро Ньето Энрикес, заместитель министра городского планирования Мексики (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), и представитель Европейского союза.

13. На 2-м пленарном заседании 14 апреля с заявлениями выступили Его Превосходительство Морэ Гай, министр общественных работ и жилищного строительства Ямайки, Его Превосходительство Сэм Энгола, государственный министр жилищного строительства Уганды, Его Превосходительство Мария Дуарте, министр городской модернизации и жилищного строительства Эквадора, Его Превосходительство Кисабуро Ишии,

¹ Будет подготовлен.

заместитель министра государственных земель, инфраструктуры и развития Хоккайдо, Япония, представители Кении, Лесото и Соединенных Штатов, Его Превосходительство Алехандро Ньето Энрикес, заместитель министра городского планирования Мексики, представители Турции, Чешской Республики, Сингапура, Чили, Финляндии, Индонезии, Израиля, Замбии, Норвегии, Аргентины, Мьянмы, Франции, Российской Федерации и Буркина-Фасо.

14. На том же заседании заявление сделала неправительственная организация Метрополис: Всемирная ассоциация крупных городов.

15. На 3-м пленарном заседании 15 апреля с заявлениями выступили представители Парагвая, Нигерии, Бразилии, Бурунди и Кубы; Его Превосходительство Зоу Кота-Фредерикс, заместитель министра по населенным пунктам Южной Африки; представители Объединенной Республики Танзания, Центральноафриканской Республики, Таиланда, Боливарианской Республики Венесуэла, Непала, Мадагаскара и Бахрейна; Его Превосходительство Мухтар Абдулкарим Адам, государственный министр охраны окружающей среды, лесного хозяйства и физического развития Судана; а также Его Превосходительство Зоу Кота-Фредерикс, заместитель министра по населенным пунктам Южной Африки (от имени государств-членов Африканского союза).

16. На том же заседании с заявлениями выступили представители Всемирной метеорологической организации, Международной организации труда, Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (от имени пяти региональных комиссий Организации Объединенных Наций) и Всемирной продовольственной программы.

17. Кроме того, на том же заседании с заявлениями выступили следующие неправительственные организации: международная организация «Уорлд вижн», Международное общество специалистов по планировке городов и городских районов, «Пакс Романа» (также от имени группы «Дети и молодежь»), Международная коалиция «Хабитат» и организация «Объединенные города и местные органы власти».

18. На 4-м пленарном заседании 15 апреля с заявлением выступил представитель Чада.

19. На том же заседании с заявлениями выступили представители Организации экономического сотрудничества и развития, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (ООН-женщины), а также Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

20. Кроме того, на том же заседании с заявлениями выступили следующие неправительственные организации: международная организация «Хабитат в интересах человечества», Международная федерация строителей и деревообработчиков, Международный союз архитекторов, Комиссия Хуайру, «Экшн эйд», Форум специалистов Хабитат, Американская ассоциация по планировке, Совет по мировому будущему и Европейская федерация велосипедистов.

[Будет дополнено]

Н. Другие вопросы

21. *[Будет дополнено]*

I. Доклад Рабочей группы по административным и оперативным вопросам

22. [На 6-м пленарном заседании председатель Рабочей группы по административным и рабочим вопросам выступил с докладом об итогах проведенных группой дискуссий. В ходе второй сессии рабочая группа провела четыре заседания.] *[Будет дополнено]*

J. Принятие доклада Подготовительного комитета о работе его второй сессии

23. [На шестом пленарном заседании 16 апреля Докладчик внес на рассмотрение проект доклада о работе второй сессии Подготовительного комитета, содержащийся в документе A/CONF.226/PC.2/L.3 *[и неофициальном документе]*. Подготовительный комитет утвердил проект доклада о работе его второй сессии и поручил Докладчику доработать этот доклад с учетом результатов работы сессии.]

К. Завершение работы сессии

24. *[На 6-м пленарном заседании 16 апреля с заключительными заявлениями выступили сопредседатели Подготовительного комитета и Генеральный секретарь Конференции.]*

25. Вторая сессия Подготовительного комитета была закрыта Сопредседателем *[Мария Дуарте (Эквадор Марис Готье (Франция))]*.

L. Решения, принятые Подготовительным комитетом

Решение по аккредитации неправительственных организаций и других основных групп Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) и процесс его подготовки

26. Подготовительный комитет утвердил проект решения A/CONF.226/PC.2/L.1 по аккредитации неправительственных организаций и других основных групп Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) и процесс его подготовки.

27. *[Будет дополнено]*

Приложение

Документы, изданные для второй сессии Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)

A/CONF.226/PC.2/1. Предварительная повестка дня и аннотации

A/CONF.226/PC.2/2. Проект временных правил процедуры Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)

A/CONF.226/PC.2/3. Порядок аккредитации и участия основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон в процессе подготовки и проведения Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)

A/CONF.226/PC.2/4. Порядок аккредитации и участия основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон в процессе подготовки и проведения Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию

A/CONF.226/PC.2/L.1. Проект решения: Аккредитация неправительственных организаций и других основных групп для участия в подготовительном процессе и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) и процессе ее подготовки

A/CONF.226/PC.2/L.2. Проект решения: Сроки и место проведения третьей сессии Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) и сроки проведения Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)

[Будет дополнено]
